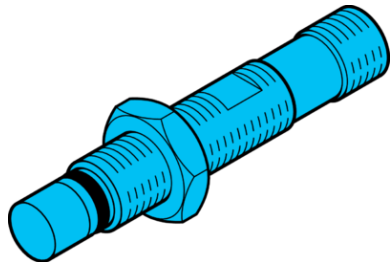


## DCC 12 VHD 2 PO-B3-69-2

Induktiver Näherungssensor  
Inductive proximity sensor  
Détecteur de proximité inductif

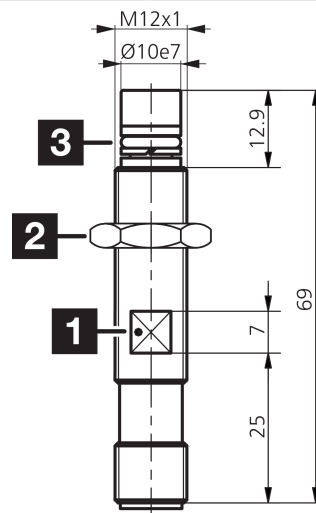


di-soric GmbH & Co. KG  
Steinbeisstraße 6  
DE-73660 Urbach  
Germany  
Tel: +49 (0) 7181/9879-0  
info@di-soric.com · www.di-soric.com

207472



Stand 06.02.24, Änderungen vorbehalten  
As of 02/06/24, subject to change  
État 06.02.24, sous réserve de modifications

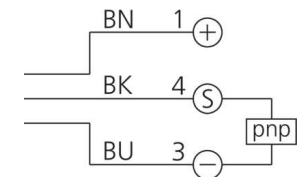


1) Schlüsselweite 17 mm / Width over flats 17 mm / Ouverture de clé 17 mm

2) Schlüsselweite 10 mm / Width over flats 10 mm / Ouverture de clé 10 mm

3) O-Ring + Stützring / O-ring + support ring / Joint torique + anneau de support

mm



BK : schwarz / black / noir

BN : braun / brown / marron

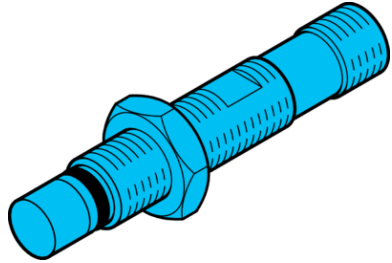
BU : blau / blue / bleu

| Technische Daten            | Technical data                       | Caractéristiques techniques            | +20°C, 24 V DC                                                                                         |
|-----------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Einbauart                   | Installation type                    | Type de montage                        | bündig / Flush / Affleurant                                                                            |
| Schaltabstand               | Switching distance                   | Distance de commutation                | 2 mm                                                                                                   |
| Betriebsspannung            | Service voltage                      | Tension de service                     | 10 ... 30 V DC                                                                                         |
| Schaltausgang               | Switching output                     | Sortie de commutation                  | pnp, 200 mA, NC                                                                                        |
| Auswertung                  | Evaluation                           | Évaluation                             | digital / digital / Numérique                                                                          |
| Umgebungstemperatur Betrieb | Ambient temperature during operation | Température ambiante de fonctionnement | -25 ... +100 °C                                                                                        |
| Schutzart                   | Protection type                      | Indice de protection                   | IP 68, IP 69K                                                                                          |
| Anschluss                   | Connection                           | Raccordement                           | Stecker, M12, 4-polig, A-kodiert / Connector, M12, 4-pin, A-coded / Connecteur, M12, 4 pôles, Codage A |

| Sicherheitshinweise                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Safety instructions                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Consignes de sécurité                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Allgemeiner Sicherheitshinweis</b><br>WARNUNG! Kein Sicherheitsbauteil gemäß 2006/42/EG und EN 61496-1/-2! Darf nicht zum Personenschutz eingesetzt werden! Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwersten Verletzungen führen! Nur bestimmungsgemäß verwenden! |  <b>General safety notice</b><br>WARNING! Not a safety component pursuant to 2006/42/EG and EN 61496-1/-2! May not be used for personal protection! Non-compliance can lead to death or serious injuries! Only use as directed! |  <b>Consigne de sécurité générale</b><br>AVERTISSEMENT ! Ce produit n'est pas un composant de sécurité au sens des réglementations 2006/42/CE et NF EN 61496-1/-2 ! Ne pas l'utiliser pour la protection des personnes ! Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves ! N'utiliser le produit que selon son utilisation conforme ! |

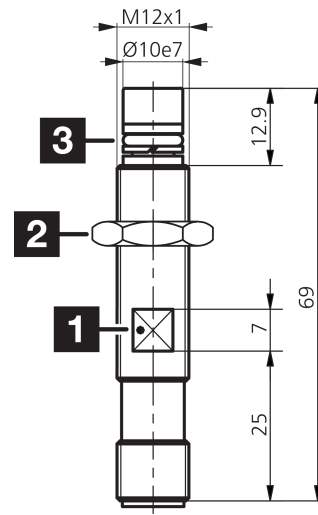
## DCC 12 VHD 2 PO-B3-69-2

电感式接近传感器



di-soric GmbH & Co. KG  
Steinbeisstraße 6  
DE-73660 Urbach  
Germany  
Tel: +49 (0) 7181/9879-0  
info@di-soric.com · www.di-soric.com

207472



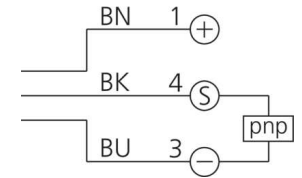
1) 开口度 17 mm  
2) 开口度 10 mm

3) O 型圈 + 支撑环

mm

BK : 黑色  
BN : 棕色

BU : 蓝色



### 技术数据

内装方式

感应距离

工作电压

开关输出端

评估

工作环境温度

防护等级

连接

+20°C, 24 V DC

齐平

2 mm

10 ... 30 V DC

pnp, 200 mA, NC

数字量

-25 ... +100 °C

IP 68, IP 69K

插头, M12, 4 针, A 编码

版本 24.02.06, 保留变更权



### 安全提示



#### 一般安全提示

警告！没有符合 2006/42/EU 和 EN 61496-1 /-2 标准的安全结构件！不得用于人身安全保护！不遵守规定会导致死亡或重伤危险！仅按规定使用！

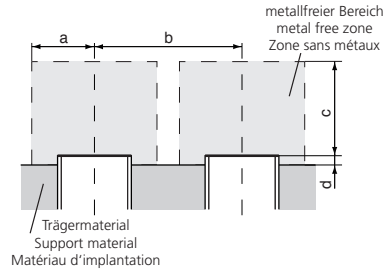
## Induktiver Näherungsschalter

### Einbauhinweise ⑦

#### Leitungsführung

Um eine sichere und zuverlässige Funktion zu gewährleisten, muss Folgendes beachtet werden:

- Anschlussleitungen der Näherungsschalter nicht zusammen mit Leitungen höherer Spannungen oder mit Anschlussleitungen hoher induktiver Lasten (Schütze, Ventile usw.) verlegen. Sicherheitsabstände einhalten.
- Auf der Versorgungsspannung dürfen keine Spannungsspitzen auftreten. Nicht geregelte Spannungsversorgungen mit einem Kondensator puffern.



## Inductive Proximity Switch

### Mounting recommendations ⑦

#### Cable routing

To ensure a secure and reliable function, the following must be taken into account:

- Do not route the connection cables of the proximity switches together with higher voltage cables or with connection cables of higher inductive loads (contactors, valves, etc.) maintain safety distances.
- No peaks may occur in the power supply. Use a capacitor to buffer uncontrolled power supplies.

## Détecteur inductif de proximité

### Recommandations de montage ⑦

#### Câblage

Afin d'assurer un fonctionnement fiable et sécurisé, respecter les points suivants:

- Ne pas faire cheminer les câbles des détecteurs de proximité avec des câbles de tension supérieure ou des câbles ayant une charge inductive plus élevée (ex. : contacteurs...) et maintenir une distance de sécurité.
- L'alimentation doit être stable, sans pic de tension. Utiliser un condensateur comme réservoir d'alimentation.

#### Normmessplatten und Faktoren

| Bauform | Normmessplatte [mm] |
|---------|---------------------|
| M12     | 10x10x1             |
| M18     | 15x15x1             |

#### Standard meas. plates and factors

| Design | Measuring plate [mm] |
|--------|----------------------|
| M12    | 10x10x1              |
| M18    | 15x15x1              |

#### Cibles standard et facteurs de réduction

| Boîtiers | Cible [mm] |
|----------|------------|
| M12      | 10x10x1    |
| M18      | 15x15x1    |

#### Geometrieinfluss

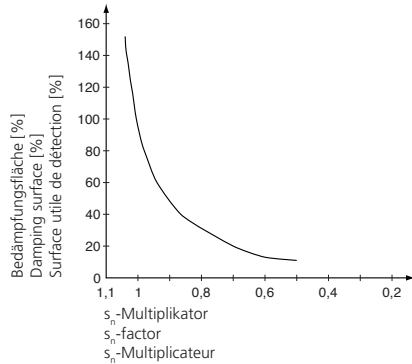
Bei Folien ist eine Verringerung des Schaltabstandes zu erwarten.

#### Geometric influence

When using foils, a decrease in the usable operating distance can be expected.

#### Influence géométrique

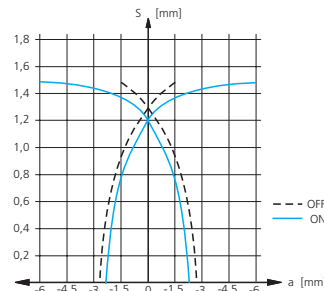
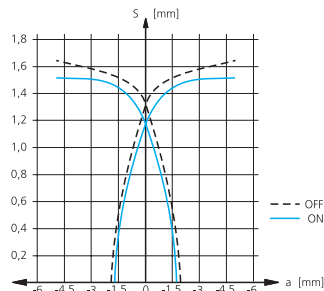
Dans le cas d'utilisation de feuillet, une réduction de la portée est à prévoir.



Ansprechkurve M12  
Response diagram M12  
Diagramme de réponse M12

Ansprechkurve M18  
Response diagram M18  
Diagramme de réponse M18

Einbauzeichnung M12 und M18  
Schéma d'installation M12 et M18  
Installation drawing M12 and M18



D1: Durchmesser der Aufnahmebohrung für den Schalterkopf  
Diamètre d'alésage pour la réception du détecteur  
Bore-hole diameter for reception of switch head

G2: Nenngewindedurchmesser  
Nominal diamètre de filetage  
Nominal thread diameter

L: Empfohlene Einschraubtiefe:  $L \geq 0.8 \times d_2$   
Profondeur d'installation recommandée:  $L \geq 0.8 \times d_2$   
Recommended installation depth:  $L \geq 0.8 \times d_2$

